

Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:63

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I poprosiwszy tabliczkę napisał mówiąc Jan jest imię jego i zdziwili się wszyscy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A on poprosił o tabliczkę i napisał:* Jan ma być jego imię. I wszyscy się zdziwili. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I poprosiwszy tabliczkę napisał (tak): Jan jest imię jego. I zdziwili się wszyscy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I poprosiwszy tabliczkę napisał mówiąc Jan jest imię jego i zdziwili się wszyscy

¹⁾ Tj. napisał, mówiąc, ἔγραψεν λέγων : co może ozn., że λέγων można traktować też jako dwukropek.